



BTD 700

USB-адаптер Bluetooth®



Инструкция по эксплуатации

Используйте функцию поиска, навигацию (слева) или следующие ссылки:

«Начать»

«Обзор изделия»

«Начало работы»

«Использование ключа»

«Уход и обслуживание»

«Вопросы и ответы/Если возникла проблема...»

«Технические характеристики»

Sonova Consumer Hearing GmbH

Am Labor 1

30900 Wedemark

Germany (Германия)

www.sennheiser-hearing.com

Версия: 05/25 A01

Важные указания по технике безопасности



- ▷ Перед использованием изделия внимательно и полностью прочтите данную инструкцию по эксплуатации.
- ▷ При передаче изделия третьим лицам всегда прикладывайте к нему данную инструкцию по эксплуатации.
- ▷ Не используйте изделие с явными дефектами.
- ▷ Используйте изделие исключительно в местах, в которых разрешена беспроводная связь Bluetooth®.

Предотвращение несчастных случаев и вреда здоровью

- ▷ Не используйте это изделие вблизи воды. Оберегайте изделие от дождя и влаги, чтобы снизить риск возгорания и поражения электрическим током.
- ▷ Во избежание несчастных случаев храните изделие, аксессуары и упаковку в местах, недоступных для детей и животных. Опасность проглатывания и удушья!

Защита изделия от повреждений и неправильной эксплуатации

- ▷ Не допускайте попадания влаги на изделие и оберегайте его от воздействия экстремальных температур (фен, обогреватель, продолжительное воздействие солнечного света и т. п.), чтобы избежать коррозии и деформации. Нормальные рабочие температуры: от 0 до 40° С.
- ▷ Если для подключения ключа к ПК/Мас используется адаптер USB A, возникает риск повреждения выступающей части ключа и/или гнезда USB в том случае, если ключ будет подвергнут механическому воздействию. Чтобы снизить риск механического воздействия, используйте удлинительный кабель USB.
- ▷ Пользуйтесь только аксессуарами и запасными частями, которые поставляются или рекомендуются компанией Sonova Consumer Hearing.
- ▷ Очищайте изделие только мягкой сухой тканью.
- ▷ Используйте изделие с осторожностью и храните его в сухом чистом месте, защищенном от пыли.

Сведения о сборе и обработке данных, а также об обновлениях прошивки

Данное изделие сохраняет индивидуальные настройки, такие как адрес Bluetooth сопряженного устройства. Эти данные необходимы для эксплуатации изделия, причем они не обрабатываются и не передаются компании Sonova Consumer Hearing GmbH или другим компаниям, уполномоченным ею.

С помощью программы Sennheiser Dongle Control можно бесплатно обновить встроенное программное обеспечение устройства через подключение к Интернету.

Если ПК/Мас, на котором установлена программа, подключен к Интернету, следующие данные автоматически передаются на серверы Sonova Consumer Hearing и обрабатываются ими для предоставления и передачи подходящих обновлений прошивки: артикул изделия. Эти данные используются

исключительно для целей предоставления и передачи обновлений прошивки и не хранятся постоянно. Если вы не желаете, чтобы эти данные передавались или обрабатывались, вам не следует подключать ваше устройство к интернету.

Использование по назначению и ответственность

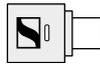
Данное устройство предназначено для беспроводной передачи звука между смартфоном или ПК/Mac и наушниками с использованием беспроводной технологии Bluetooth.

Любое использование этого изделия в целях, не указанных в соответствующей документации, считается ненадлежащим. Sonova Consumer Hearing GmbH не несет ответственности за повреждение устройств с неподходящими характеристиками интерфейса (USB). Sonova Consumer Hearing GmbH не несет ответственности за ущерб, вызванный потерей соединения из-за превышения радиуса передачи Bluetooth.

Sonova Consumer Hearing GmbH не несет ответственности за ущерб вызванный неправильным или ненадлежащим использованием настоящего изделия и его аксессуаров.

Перед вводом изделия в эксплуатацию изучите применимые законодательные акты своей страны и соблюдайте их.

Комплект поставки



Ключ Bluetooth USB C



Адаптер USB A



Краткая инструкция



Инструкция по безопасности



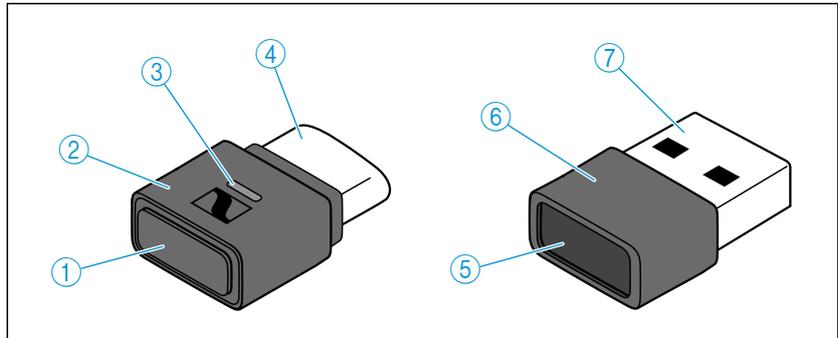
Лист соответствия

На сайте вы можете найти:

- ▷ это подробное руководство по эксплуатации и дополнительную информацию (www.sennheiser-hearing.com/download);
- ▷ программу Sennheiser Dongle Control для обновления прошивки изделия (www.sennheiser-hearing.com/download или www.sennheiser-hearing.com/btd-700).

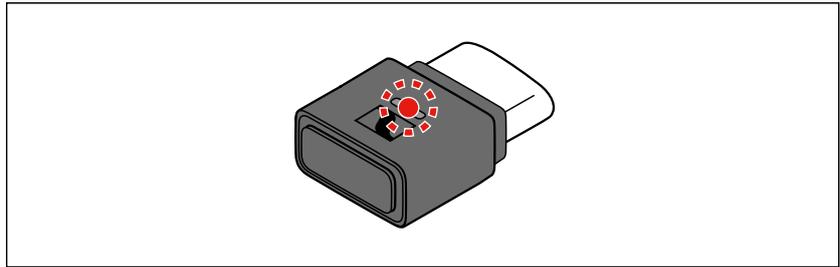
Обзор изделия

Ключ с адаптером USB A



- ① Кнопка сопряжения для запуска функций устройства, например процесса сопряжения
- ② Ключ USB C
- ③ Светодиодный индикатор состояния Показывает состояние работы ключа
- ④ Разъем USB C
- ⑤ Гнездо USB C
- ⑥ Адаптер USB A (с USB C на USB A)
- ⑦ Разъем USB A

Обзор светодиодного индикатора состояния на корпусе ключа



Светодиодный индикатор состояния на корпусе ключа показывает состояние работы ключа:

Светодиодный индикатор	Состояние работы ключа
	Мигает красным и белым Выполняется сопряжение с наушниками
	Мигает белым 3 раза Сопряжение с наушниками успешно выполнено
	Многokrратно мигает белым сериями по 3 раза в течение 20 секунд Поиск сопряженных наушников в течение максимум 20 секунд
	Светится белым и мигает белым 3 раза Повторное соединение с сопряженными наушниками
	Мигает красным 3 раза Не удалось выполнить сопряжение с наушниками
	Тускло светится белым Устройство подключено с использованием режима Bluetooth Classic
	Тускло светится синим Устройство подключено с использованием режима Bluetooth Low Energy
	Светится синим Аудиокодирование с использованием кодека LC3
	Светится розовым Аудиокодирование с использованием кодека aptX Adaptive или aptX Classic
	Светится фиолетовым Аудиокодирование с использованием кодека aptX Lossless
	Светится белым Аудиокодирование с использованием кодека SBC
	Мигает белым Входящий вызов
	Мигает розовым 3 раза Восстановление стандартных заводских настроек

Светодиодный индикатор		Состояние работы ключа
	Выкл.	Ключ отключен от наушников или устройства
	Светится красным	Активирована функция отключения звука
	Светится желтым	Режим трансляции Auracast™
	Светится зеленым	Игровой режим

Начало работы

1. Подключение ключа к мобильному устройству или компьютеру (ПК/Мас)

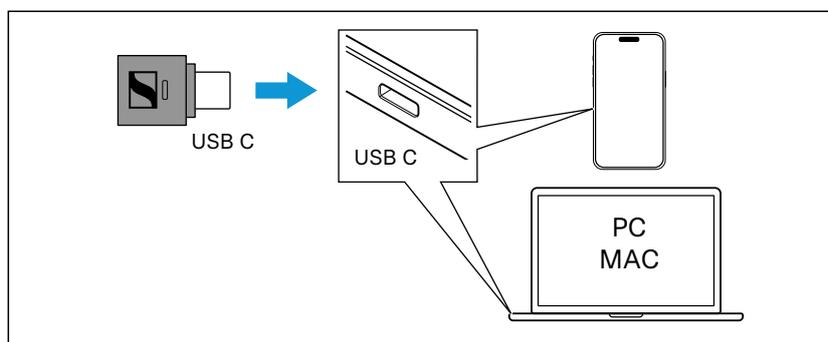
Ключ совместим с мобильными устройствами, а также компьютерами ПК и Mac. Ключ можно подключить к гнезду USB C или к гнезду USB A с помощью входящего в комплект адаптера USB A.

Для подключения устройства не требуется устанавливать драйвер. Ключ автоматически распознается как внешняя звуковая карта.

i Ключ рассчитан на подключение к смартфонам или компьютерам ПК/Мас. Его нельзя использовать с телевизорами или устройствами с высокой точностью воспроизведения звука.

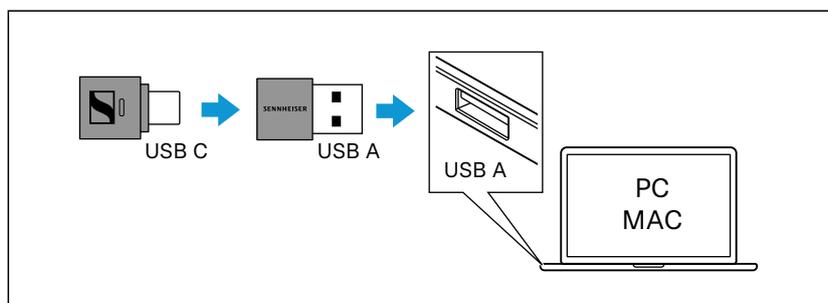
i При подключении ключа к мобильному устройству возникает риск повреждения выступающей части ключа и/или гнезда USB в том случае, если ключ будет подвергнут механическому воздействию. Чтобы снизить риск механического воздействия, подключайте ключ к мобильным устройствам с помощью удлинительного кабеля.

Подключение ключа к гнезду USB C



▷ Подключите ключ к гнезду USB C мобильного устройства или ПК/Мас.

Подключение ключа к гнезду USB A



▷ Подключите ключ к входящему в комплект адаптеру USB A.
▷ Подключите адаптер USB A к гнезду USB A компьютера ПК/Мас.

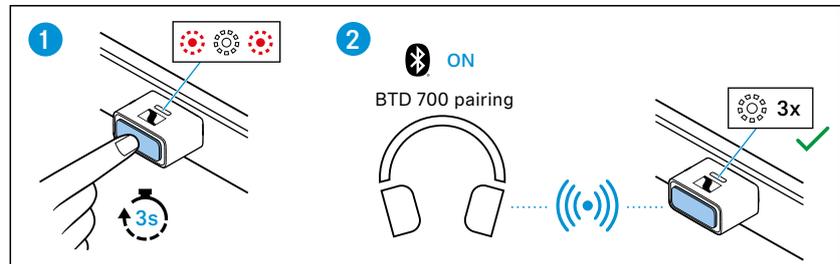
2. Сопряжение наушников Bluetooth с USB-ключом

Ключ совместим со всеми моделями наушников Bluetooth.

- ▷ Удостоверьтесь, что нужные наушники Bluetooth готовы для сопряжения (см. руководство по эксплуатации наушников Bluetooth). После подключения к мобильному устройству или ПК/Мас ключ автоматически переходит в режим сопряжения и выполняет поиск наушников Bluetooth для сопряжения.

Когда ключ находится в режиме сопряжения, светодиодный индикатор состояния попеременно мигает красным и белым.

- ▷ Если ключ не переходит в режим сопряжения автоматически, запустите режим сопряжения вручную. Для этого нажмите кнопку сопряжения и удерживайте в течение 3 секунд.



После установления сопряжения светодиодный индикатор состояния мигает белым 3 раза.

- i** При первом установлении сопряжения с наушниками Bluetooth ключ сохраняет профиль подключения этих наушников в списке сопряжения. При повторном подключении сопряженного ключа к мобильному устройству или ПК/Мас ключ автоматически пытается снова подключиться к сопряженным наушникам Bluetooth.

Использование ключа

Включение и выключение ключа

Ключ автоматически включается сразу после подключения к мобильному устройству или ПК/Мас.

- ▷ Подключите ключ к мобильному устройству или ПК/Мас (см. стр. 7). Если ключ ранее был сопряжен с наушниками Bluetooth, он будет автоматически пытаться подключиться к последним сопряженным наушникам Bluetooth. Если ключ ранее не был сопряжен с наушниками Bluetooth, он автоматически перейдет в режим сопряжения и будет искать наушники Bluetooth для сопряжения.
- ▷ Если требуется выключить ключ, отсоедините его от гнезда USB мобильного устройства или ПК/Мас.

Сопряжение ключа с новыми наушниками Bluetooth

Если ключ ранее был сопряжен с наушниками Bluetooth и требуется выполнить его сопряжение с другой парой наушников Bluetooth, вам необходимо запустить режим сопряжения вручную. При этом последний сохраненный профиль сопряжения будет перезаписан профилем сопряжения новых наушников Bluetooth.

- ▷ Подключите ключ к мобильному устройству или ПК/Мас (см. стр. 7).
- ▷ Нажмите кнопку сопряжения ключа и удерживайте в течение 3 секунд. Ключ перейдет в режим сопряжения. Светодиодный индикатор состояния будет попеременно мигать красным и белым.

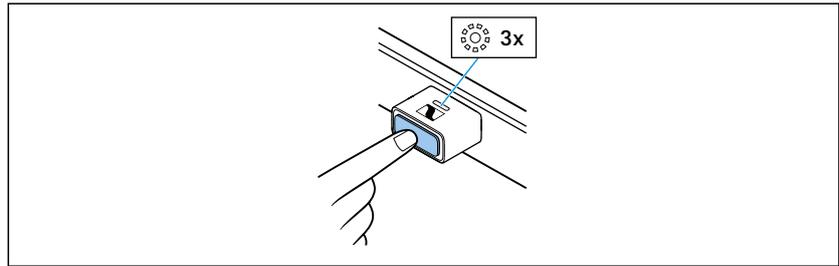


После установления сопряжения светодиодный индикатор состояния мигает белым 3 раза.

Повторное подключение сопряженных наушников Bluetooth к ключу

В случае разрыва соединения между ключом и сопряженными наушниками Bluetooth можно попытаться восстановить соединение.

- ▷ Кратко нажмите кнопку сопряжения ключа.



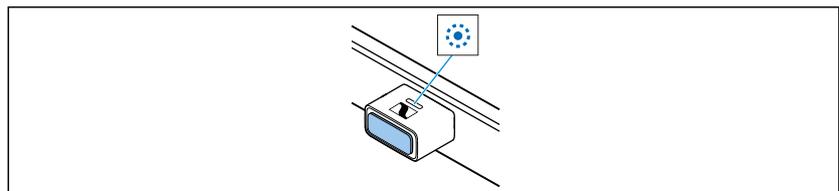
Во время попытки подключения светодиодный индикатор состояния многократно мигает белым сериями по 3 раза. Процесс подключения может занять до 20 секунд.

Переключение между режимами LC3 и Bluetooth Classic

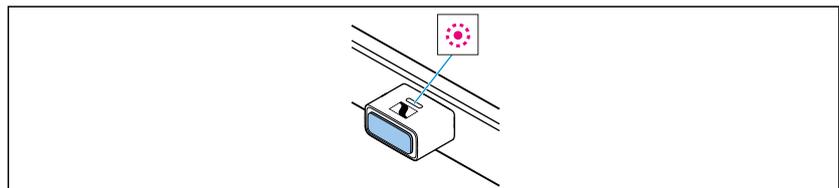
Во время потоковой передачи звука можно переключаться между режимами LC3 и наилучшим доступным режимом Bluetooth Classic. Применяются следующие приоритеты в порядке убывания: LC3, aptX Adaptive, aptX Lossless, aptX Classic, SBC.

Чтобы переключить режим Bluetooth, сделайте следующее.

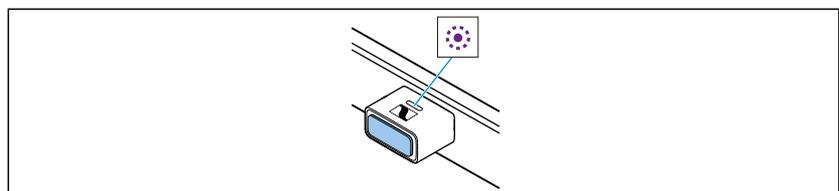
- ▷ Во время потоковой передачи звука кратко нажмите кнопку сопряжения.



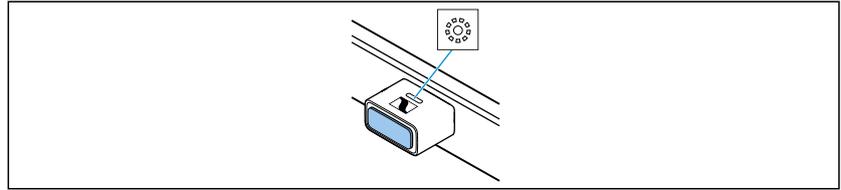
Если активен режим аудиокодирования с помощью кодака LC3, светодиодный индикатор состояния будет светиться синим.



Если активен режим аудиокодирования с помощью кодака aptX™ Adaptive или aptX™ Classic, светодиодный индикатор состояния будет светиться розовым.



Если активен режим аудиокодирования с помощью кодака aptX™ Lossless, светодиодный индикатор состояния будет светиться фиолетовым.

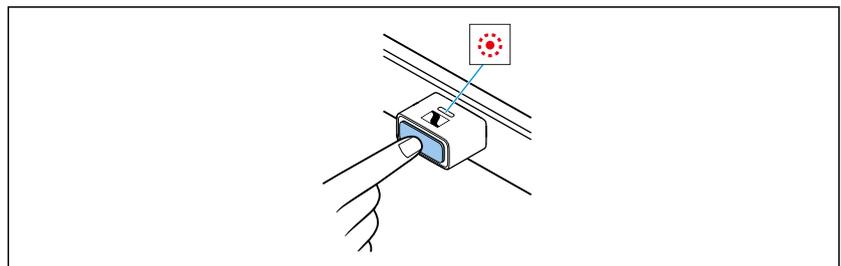


Если активен режим аудиокодирования с помощью кодека SBC, светодиодный индикатор состояния будет непрерывно светиться белым.

Отключение и включение звука во время вызова

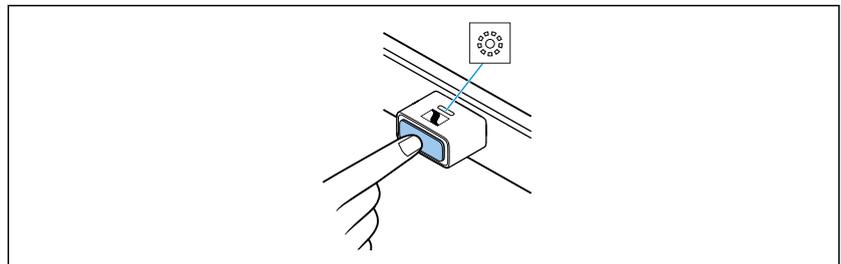
Во время вызова вы можете отключить или включить передачу звука с вашей стороны.

- ▷ Чтобы во время вызова отключить передачу звука с вашей стороны, нажмите кнопку сопряжения.



Загорится красный светодиодный индикатор состояния.

- ▷ Чтобы включить передачу звука с вашей стороны, еще раз кратко нажмите кнопку сопряжения.

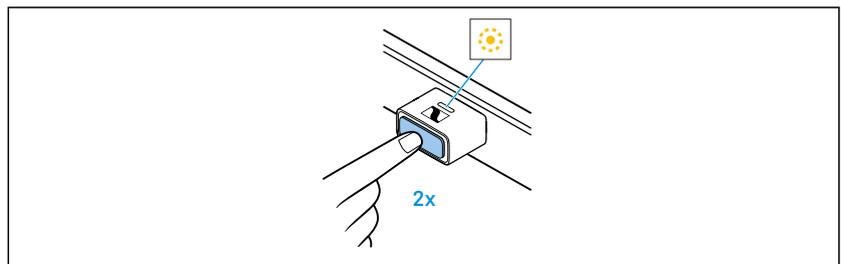


Загорится белый светодиодный индикатор состояния.

Переключение в режим трансляции Auracast™

Технология Auracast™ позволяет передавать аудиоданные одновременно на несколько устройств вывода, например на ваши наушники и на наушники вашего друга.

- ▷ Чтобы перейти в режим трансляции Auracast™, кратко нажмите кнопку сопряжения 2 раза.

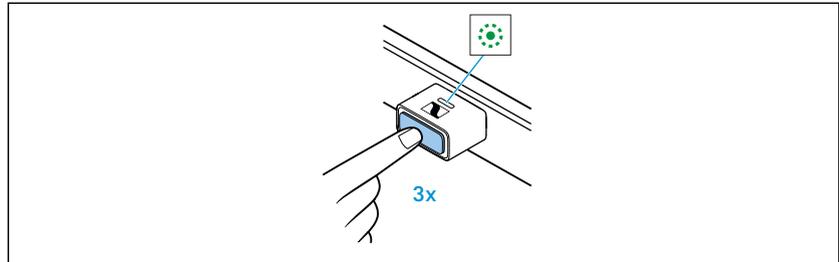


Загорится желтый светодиодный индикатор состояния.

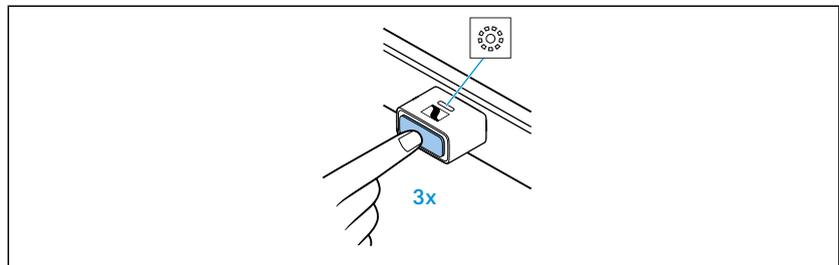
- ▷ Чтобы переключиться обратно в режим потоковой передачи с высоким качеством, снова кратко нажмите кнопку сопряжения 2 раза.

Переключение в игровой режим

- ▷ Чтобы перейти в игровой режим, кратко нажмите кнопку сопряжения 3 раза.



Во время потоковой передачи звука светодиодный индикатор состояния светится зеленым.



Во время вызова светодиодный индикатор состояния светится белым.

- ▷ Чтобы переключиться обратно в режим потоковой передачи с высоким качеством, снова кратко нажмите кнопку сопряжения 3 раза.

Переключение с профиля громкой связи Bluetooth (HFP) на расширенный профиль распространения аудио (A2DP)

- ▷ Чтобы переключиться с профиля Bluetooth HFP на A2DP, кратко нажмите кнопку сопряжения 4 раза.

Информация о беспроводном подключении Bluetooth

Ключ совместим с версией Bluetooth 5.4.

Если ваши наушники поддерживают один из следующих методов аудиокодирования высокого разрешения, вы сможете воспроизводить музыку с высоким качеством звучания: aptX™ Adaptive (aptX™, aptX™ Lossless). В противном случае музыка будет воспроизводиться с обычным качеством звучания (SBC). Светодиодный индикатор состояния ключа показывает используемый метод аудиокодирования.

Если ваши наушники поддерживают технологию aptX™ Low Latency, при просмотре видео будет автоматически оптимизироваться синхронизация между звуком и изображением. То есть аудио (звук) и видео (изображение) будут всегда синхронизированы.

Ключ сохраняет профиль подключения последних сопряженных наушников Bluetooth в списке сопряжения. После подключения к мобильному устройству или ПК/Mac ключ автоматически соединяется с сохраненными наушниками Bluetooth. Таким образом, вы сможете использовать ключ и наушники сразу после включения, даже если, к примеру, перейдете на другой компьютер.

Ключ может сохранять только один профиль подключения. Если выполнить сопряжение ключа с другими наушниками Bluetooth, сохраненный профиль подключения будет перезаписан.

Уход и обслуживание

Чистка ключа и адаптера

ВНИМАНИЕ!

Жидкости могут повредить электронные компоненты изделия!
Жидкости, попадающие внутрь корпуса изделия, могут вызывать короткое замыкание и повреждать электронные компоненты.

- ▷ Держите все жидкости подальше от изделия.
 - ▷ Не используйте растворители и моющие средства.
-
- ▷ Ключ и адаптер следует чистить только мягкой сухой тряпкой.

Обновления прошивки

Обновления прошивки можно бесплатно загружать через Интернет с помощью программы Sennheiser Dongle Control:

www.sennheiser-hearing.com/btd-700 или
www.sennheiser-hearing.com/download

Вопросы и ответы/Если возникла проблема...

Если возникла проблема, выполняйте следующие действия, пока она не будет устранена и вы не сможете снова пользоваться ключом.

1. Подключите ключ к программе Sennheiser Dongle Control, чтобы установить последнюю версию прошивки (см. стр. 13).
2. Выполните сброс ключа до заводских настроек по умолчанию (см. стр. 15).
3. Проверьте список часто задаваемых вопросов, чтобы узнать, есть ли решение проблемы (см. стр. 14).
4. Чтобы решить проблему, свяжитесь с партнером Sonova Consumer Hearing (см. стр. 14).

Актуальный список часто задаваемых вопросов

Посетите страницу изделия BTD 700 по адресу

www.sennheiser-hearing.com/btd-700.

Там вы сможете найти актуальный список часто задаваемых вопросов и предлагаемые решения.

На ваш вопрос нет ответа или проблема не устранена?

Если возникла проблема, не описанная в разделе вопросов и ответов, или ее не удалось устранить с помощью предлагаемых решений, обратитесь за помощью к партнеру Sonova Consumer Hearing.

Партнера в своей стране можно найти на сайте

www.sennheiser-hearing.com/service-support.

Превышение диапазона передачи Bluetooth

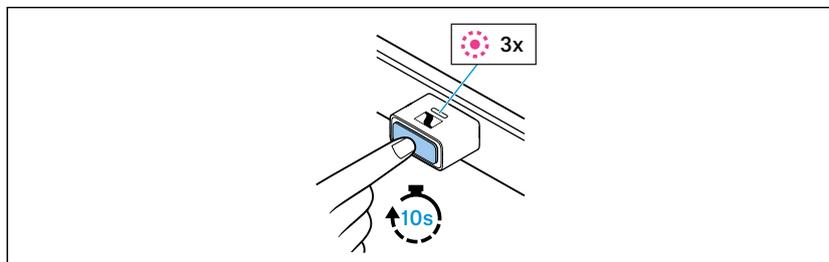
Звонки и потоковая передача по беспроводной связи доступны только в диапазоне досягаемости Bluetooth вашего ключа. Диапазон передачи в значительной степени зависит от окружающих условий, например от толщины стен, их материала и т. п. При отсутствии препятствий в пределах прямой видимости диапазон передачи ключа составляет до 10 метров.

Если вы (а следовательно, и ваши наушники Bluetooth) выйдете из диапазона передачи Bluetooth вашего ключа, качество звука будет становиться все хуже до полного разрыва подключения. В случае разрыва соединения между ключом и наушниками Bluetooth можно попытаться восстановить соединение (см. стр. 9).

Сброс ключа до заводских настроек по умолчанию

Если ключ работает неправильно, можно выполнить сброс ключа до заводских настроек по умолчанию. При этом сохраненный профиль подключения последних сопряженных наушников Bluetooth будет удален из списка сопряжения.

- ▷ Нажмите кнопку сопряжения ключа и удерживайте в течение 10 секунд.



После выполнения сброса светодиодный индикатор состояния мигнет розовым 3 раза.

Технические характеристики

Модель: BTD 700

Размеры (длина x ширина x высота)	Ключ: прибл. 23,8 x 15,2 x 7,6 мм Адаптер: прибл. 25,69 x 15,2 x 7,6 мм
Масса	Ключ: прибл. 2,2 г Адаптер: прибл. 3 г
Интерфейс USB	USB 2.0
Электропитание	5 В ⁻⁻⁻ , 100 мА
Входное напряжение	От 4,75 до 5,25 В ⁻⁻⁻
Рабочий ток	≤ 100 мА
Ток в режиме ожидания	< 2.5 мА
Диапазон температур	Эксплуатация: от 0 до +45 °С Хранение: от -25 до +70 °С
Относительная влажность воздуха, без конденсации	Эксплуатация/хранение: < 85%
Поддерживаемые операционные системы хоста	Windows 10 или более поздней версии Mac OS V11 и V12 Android 13 или более поздней версии iPhone или iPad с USB C

Bluetooth

Версия	Совместимость с Bluetooth 5.4, класс 1
Частота передачи	От 2,402 до 2,480 МГц
Модуляция	Гауссовская частотная манипуляция (GFSK), дифференциальная квадратурная фазовая манипуляция (π/4 DQPSK), относительная фазовая модуляция (8DPSK)
Профили	HFP, A2DP, Auracast™
Выходная мощность	10 мВт (макс.)
Кодек	Qualcomm® aptX™, Qualcomm® aptX™ Adaptive Audio, Qualcomm® aptX™ Lossless, SBC, LC3
Название устройства	BTD 700
Дальность действия	До 50 м

Заявления изготовителя

Гарантия

Компания Sonova Consumer Hearing GmbH предоставляет на это устройство гарантию сроком 12 месяца. Действующие условия предоставления гарантии можно узнать на сайте www.sennheiser-hearing.com/warranty или у партнеров Sonova Consumer Hearing.

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ НА ЗАМЕНУ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ И ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ УСЛУГ ПО РЕМОНТУ

На большинство продуктов предоставляется двухлетняя Ограниченная гарантия. Полные условия гарантии, а также список изделий, на которые распространяется гарантия, см. по следующему адресу: www.sennheiser-hearing.com/warranty-conditions.

За пределами условий Ограниченной гарантии компания Sonova Consumer Hearing GmbH не предоставляет и не гарантирует наличие каких-либо запасных или сменных частей, ремонтных услуг либо информации, необходимой для обслуживания или ремонта продукции, предлагаемой к продаже компанией www.sennheiser-hearing.com Sonova Consumer Hearing GmbH, и настоящим отказывается от любых подразумеваемых, предусмотренных законом или иных гарантий или заверений в отношении их наличия.

Изделие соответствует требованиям следующих нормативных актов:

- Регламент по общей безопасности продукции (ЕС) 2023/988

Декларация соответствия ЕС



- Директива RoHS (2011/65/EC)

Настоящим компания Sonova Consumer Hearing GmbH заявляет, что радиооборудование типа BTD 700 соответствует Директиве о радиооборудовании 2014/53/EC.

С полным текстом декларации соответствия ЕС на английском языке можно ознакомиться по адресу www.sennheiser-hearing.com/download

Декларация соответствия Великобритании



- Нормы RoHS (2012)
- Нормы для радиооборудования (2017)

Примечания по утилизации



- ЕС: Директива WEEE (2012/19/EU)
- Великобритания: Нормы WEEE (2013)

Перечеркнутое изображение мусорного контейнера на изделии, батарее/аккумуляторе (если применимо) и (или) упаковке указывает на то, что такие изделия запрещено выбрасывать с обычными бытовыми отходами и необходимо утилизировать отдельно по окончании срока эксплуатации. Упаковку необходимо утилизировать в соответствии с правилами сортировки отходов, действующими в вашей стране. Неправильная утилизация упаковки может повредить вашему здоровью и окружающей среде.

Раздельный сбор электрического и электронного оборудования, батарей/аккумуляторов (если применимо) и упаковок, подлежащих утилизации, используется для популяризации повторной переработки и повторного использования и для предотвращения отрицательных последствий для вашего здоровья и окружающей среды, вызванных содержанием потенциально опасных веществ в этих изделиях. Утилизируйте отработавшее электрическое и электронное оборудование, а также батареи и аккумуляторы так, чтобы содержащиеся в них перерабатываемые материалы можно было использовать, и чтобы предотвратить загрязнение окружающей среды.

Дополнительную информацию о повторной переработке таких изделий можно получить в местных органах власти, пунктах сбора отходов или у вашего партнера Sonova Consumer Hearing. Вы также можете вернуть электрическое или электронное оборудование дистрибьюторам, которые обязались принимать его обратно на утилизацию. Таким образом вы вносите значительный вклад в защиту окружающей среды и общественное здравоохранение.

Товарные знаки

Apple, iPhone, логотип Apple и Siri являются товарными знаками компании Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах. Товарный знак iPhone используется в Японии в соответствии с лицензией компании Airphone K.K.

Словесный знак Bluetooth® и соответствующие логотипы являются зарегистрированными товарными знаками Bluetooth SIG, Inc. Словесный знак Auracast и соответствующие логотипы являются товарными знаками Bluetooth SIG, Inc. Любое их использование компанией Sonova Consumer Hearing GmbH разрешено по лицензии.

Qualcomm® aptX™ (продукт Qualcomm Technologies International, Ltd. Qualcomm) — товарный знак Qualcomm Incorporated, зарегистрированный в США и других странах, используется по разрешению; aptX™ — товарный знак Qualcomm Technologies International, Ltd., зарегистрированный в США и других странах, используется по разрешению.

Другие названия изделий и компаний, упомянутые в пользовательской документации, могут являться товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками, принадлежащим соответствующим владельцам.